

IALB

**En collaboration avec la «Chambre
d'agriculture du Doubs»
et AGRIDEA**

49^e séminaire IALB du 12 au 15 septembre 2010

**Besançon – Franche-Comté –
France**



13-14 septembre

séminaire avec excursions (traduction français-allemand)

Comment une région avec des conditions de production en agriculture difficiles se développe-t-elle?

- Quelles conditions cadres?
- Quelle stratégie?
- Où la vulgarisation et le conseil se positionnent-ils?

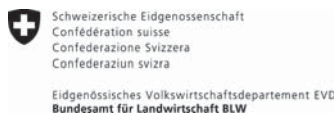
15 septembre 2010, matin

séminaire supplémentaire (qu'en allemand)

«Développement de la vulgarisation avec des fonds publiques; comment mesurer l'effet de la vulgarisation?»

Partenaires pour l'exécution du séminaire

- IALB, Franz FORSTNER, président de la Chambre d'agriculture, Oberösterreich
- Chambre d'agriculture du Doubs, Daniel PRIEUR, président
- Conseil Général du Doubs, Claude JEANNEROT, président
- Conseil Régional de Franche-Comté, Marie-Guite DUFAY, présidente
- APCA, Assemblée Permanente des Chambres d'agriculture, Guy VASSEUR, président
- AGRIDEA Lausanne et Lindau, Pascal CORMINBOEUF, président
- Service de vulgarisation du Jura (FRIJ), Olivier GIRARDIN, directeur
- Service neuchâtelois de vulgarisation (CNVA), Laurent FAVRE, directeur
- Office fédéral d'agriculture, Berne, Manfred BOETSCH, directeur
- Ville de Besançon, Jean-Louis FOUSSERET, maire
- Office du tourisme de la Ville de Besançon, Anne STUDER
- Des fourmis dans les jambes, Besançon, Lucile CLEMENT



Impressum

Responsable du programme

Erich WALDMEIER directeur AGRIDEA, Eschikon 28, CH-8315 Lindau
Christian KITA Chambre d'agriculture du Doubs, F-25000 Besançon
Markus LEUMANN Cultures spéciales, AGRIDEA, Eschikon 28, CH-8315 Lindau
Pierre PRAZ Territoire, AGRIDEA Jordils 1, CH-1000 Lausanne 6

Mise en page Annemarie WEISHAUPT, AGRIDEA Lindau
Impression AGRIDEA Lindau

© AGRIDEA, juin 2010

Tables des matières

Mots d'accueil	2
Programme du séminaire	
Dimanche 12 septembre 2010	4
Lundi 13 septembre 2010.....	5
Mardi 14 septembre 2010	8
Mercredi 15 septembre 2010	12
Offres touristiques de l'office de tourisme	13
Bienvenu à Besançon – Franche-Comté – France	14
Plan de ville	15
Informations utiles	16

Mots d'accueil

Franz FORSTNER,
président IALB



Cher-ère-s membres de IALB,
Cher-ère-s intéressé-e-s au séminaire IALB!

L'Académie internationale des conseillères et conseillers agricoles et ruraux (IALB) s'efforce d'intensifier le réseau pour l'échange d'informations et d'expériences au-delà des frontières des pays.

Le séminaire de cette année qui se déroule à Besançon est une preuve vécue de cette collaboration entre les institutions de conseil de la France et de la Suisse.

A l'occasion de ces séminaires annuels IALB, les participants reçoivent des informations actuelles, bénéficient d'une vision approfondie des situations et problèmes des différentes régions, acquièrent de nouvelles méthodes en conseil, échangent des expériences et s'enrichissent de nouveaux contacts.

Le séminaire IALB est l'occasion favorable pour la présentation des offres et services de IALB (voir aussi www.ialb.org). Par exemple, une offre de formation transfrontalière IALB, une qualification avec des compétences méthodiques standardisées, développées par les institutions de formation dans le cadre de IALB.

Comme représentant de IALB, il m'importe de remercier l'ensemble des personnes, institutions, organisateurs, responsables, autorités impliquées, institutions de promotion et sponsors qui ont contribué à la mise sur pied de cet événement 2010.

Profitez des entretiens personnalisés pour favoriser des échanges et créer des contacts transfrontaliers. Laissez-vous séduire par le pays et les gens qui y vivent.

Franz Forstner
Président d'IALB

Daniel PRIEUR,
président de la
Chambre d'agriculture
du Doubs



Le Doubs et la Chambre d'agriculture sont heureux d'accueillir le congrès I.A.L.B. qui rassemble les agents de développement agricole d'Allemagne, d'Autriche, de Suisse, du Tyrol du sud et, cette fois-ci, de la France et des autres pays européens.

Comme dans toutes les régions, les habitants de ce département, et particulièrement les agricultrices et agriculteurs, ont tenté, au long des siècles, d'apporter des réponses à la question permanente du développement local qui allie économie, environnement et cadre de vie, c'est-à-dire l'épanouissement des habitants du « pays ».

Ici, les valeurs cultivées sont :

- la coopération : les fruitières nées au 18e siècle au centre du département restent vivaces,
- le mutualisme : avec la création du système bancaire et de l'assurance agricole,
- la culture de la qualité puisque le fromage du Comté est la première A.O.C. française créée en 1958.

Ce sont, entre autres, ces valeurs qui pourront servir de cadre à vos travaux concernant le développement rural, valeurs qui se situent aussi au cœur de nos pré-occupations.

Erich WALDMEIER,
directeur d'AGRIDEA
Lindau



L'organisation d'un séminaire transfrontalier bilingue est un défi intéressant et instructif. L'ouverture d'écoute, accepter les décisions et les rythmes de travail différents, l'introduction de réseaux respectifs et l'enthousiasme pour la réalisation d'un événement substantiel malgré des circonstances un peu plus exigeantes que dans un travail quotidien, sont autant de préconditions pour la réussite d'un tel projet.

Nous remercions les nombreux acteurs d'IALB impliqués, les partenaires français et suisses, les institutions qui ont délégué des intervenants et la collaboration dont nous avons pu profiter de toutes parts.

Nous témoignons également nos remerciements à Peter Zack qui a repris la responsabilité d'organiser un workshop complémentaire au lendemain du séminaire IALB sur un thème qui préoccupe l'IALB et les responsables de la vulgarisation encore plus depuis le séminaire de Brandenburg.

Programme

Dimanche 12 septembre 2010	
	Voyage En voiture ou train (Gare : Besançon-Viotte)
	Office du séminaire Ouvert de 14.00 à 18.00 h au Kursaal
16.00 - 18.00 h	Comité IALB Séance au Kursaal, Salle Risset
19.00 h	Accueil et ouverture du séminaire au Kursaal Jean-Louis FOUSSERET, Maire de la ville de Besançon Franz FORSTNER, président d'IALB Daniel PRIEUR, président de la Chambre d'agriculture du Doubs
	Vin d'honneur et Buffet d'accueil Le vin d'honneur est offert par la ville de Besançon. Il sera suivi par un buffet debout.

Lundi 13 septembre 2010, Kursaal

dès 08.00 h | Inscription au secrétariat du séminaire

Séminaire IALB: Conférences, petit Kursaal

09.00 h	Ouverture du séminaire Franz FORSTNER, président d'IALB Guy VASSEUR, président de l' A.P.C.A., ou son représentant
09.15 h	Présentation de l'agriculture du département du Doubs et de la région Franche-Comté Gabriel BAULIEU, directeur de la Chambre d'agriculture du Doubs
09.45 h	Les programmes régionaux pour la création de valeurs ajoutées dans la région; perspectives pour 2013 Guy VASSEUR, président de l' A.P.C.A., ou son représentant
10.15 h	Pause
10.45 h	Présentation du programme départemental agricole et rôle des acteurs du développement Vice-Président du Conseil Général du Doubs, Vincent FUSTER
11.15 h	Perspectives et stratégies pour le développement de la politique de qualité européenne pour les produits Gesa WESSELER, Commission européenne Accent spécifiquement mis sur les propositions de réforme des règlements et sur l'harmonisation pour la protection des Appellations d'Origine Contrôlée (AOP/IGP)
11.45 h	Discussion
12.15 h	Déjeuner au Kursaal

Lundi 13 septembre 2010, Kursaal (après-midi)

Workshops

salles: Colard, Ory, Risset, petit Kursaal

14.00 – 15.15 h: réunions parallèles (selon besoin aussi à 15.30 h)

14.00 h	<p><i>Workshop 1</i></p> <p>Développement des AOC/IGP, chances pour la région</p> <p>Les désignations de produits protégés dans le cadre de la politique de qualité européenne et leurs contributions pour le développement rural. Exemple galicien (l'Espagne) et résultats provisoires d'une étude.</p> <p>Prof. Florentino DIAZ RODRIGUEZ, Université Santiago de Compostela.</p> <p>Prof. Dr. Enrique ARBONES MACIÑEIRA, Université Santiago de Compostela.</p> <p>Différenciation des produits et marques de qualité</p> <p>Claude VERMONT-DES-ROCHES, président du C.I.G.C.</p> <p>Politique de qualité et protection de l'origine en Suisse</p> <p>Jacques HENCHOZ, Office fédéral de l'agriculture</p> <p>Animation de la discussion: Peter DAMARY, AGRIDEA</p>	<p><i>Workshop 2</i></p> <p>Nouveaux produits et services (exemples)</p> <p>Chances et initiatives de l'agriculture périurbaine</p> <p>Programme SAUGE: Christian MOREL, Gilles SCHELLENBERGER, Chambre d'agriculture du Doubs et représentants de la C.A.G.B.</p> <p>Animation de la discussion: Pierre PRAZ, AGRIDEA</p> <p>Chances du «tourisme du vin»</p> <p>Hermann KOLESCH, Bayerische Landesanstalt für Wein- und Gartenbau, Veitshöchheim</p> <p>Animation de la discussion: Markus LEUMANN, AGRIDEA, Philippe DROZ, AGRIDEA</p>
15.15 h	Changements de salles et / ou thèmes	

Lundi 13 septembre 2010, Kursaal (après-midi)

Workshops

salles: Colard, Ory, Risset, petit Kursaal

15.30 – 16.45 h: réunions parallèles (selon besoin aussi à 14.00 h)

	<p><i>Workshop 3</i></p> <p>Le développement d'actions des services sociaux (Green Care, Social Care)</p> <p>Service de soins sur des exploitations agricoles dans la Suisse orientale Silvia HOHL, Landwirtschaftliches Zentrum Salez, St. Gallen</p> <p>Agriculture et intégration des personnes handicapées ou dépendantes en milieu rural Lucrèce BOITEUX, M.S.A. et SCHAFER équinothérapie</p> <p>Green Care en Autriche y compris mesures de qualification à l'exemple du cours universitaire « thérapie de jardin » Dr. Thomas HAASE, Hochschule für Agrar- und Umweltpädagogik, Wien</p> <p>Animation de la discussion: Eva FLUECKIGER, IAG Grange-neuve</p>	<p><i>Workshop 4</i></p> <p>Baisse des coûts de production «Maschinen- und Betriebshelferinge» défis méthodiques pour arriver à des changements Dr. Johann HABERMEYER, Kuratorium Bayerischer Maschinen- und Betriebshelferinge e-V.</p> <p>L'importance et le développement de lignes d'actions des CUMA François CIRESA, Fédération des CUMA, Franche-Comté</p> <p>Animation de la discussion: Christian GULER, AGRIDEA Sylvie AUBERT, AGRIDEA</p>
16.45 h	Fin de la réunion d'après midi	
17.00 - 18.00 h	petit Kursaal IALB assemblée générale des membres	
<i>Soirée libre</i>		

Mardi 14 septembre 2010 – excursions

Séminaire IALB: excursions

08.00 h	Point de départ: Place Chamars
	<i>Excursion 1 (franco-suisse)</i>
	Compétitivité de la production laitière dans le Jura franco-suisse (Développement des AOC/IGP, chances pour la région, situation avec et sans contingentement laitier, rôle de la vulgarisation) GILLEY (F) <ul style="list-style-type: none">• Visite d'une coopérative de fromages AOC (« Comté »)• Exploitation BRUCHON avec vaches Montbéliardes et production de lait pour le « Comté » MONTLEBON (F) <ul style="list-style-type: none">• Déjeuner à la ferme, Auberge Meix Lagor LES PONTS-DE-MARTEL (CH) <ul style="list-style-type: none">• Visite d'une fromagerie de production de Gruyère AOC et discussion sur la gestion des quantités au niveau de l'interprofession• Visite de l'exploitation des frères JEANNERET (production de lait d'industrie). Discussions sur l'abandon du contingentement laitier.
18.30 h	Arrivée à CLERON (F)
	<i>Le Hameau du Fromage</i> Fromagerie familiale de la famille PERRIN. Tradition de production de spécialités régionales depuis 40 ans. Visites, fromagerie, structure d'accueil pour 30'000 visiteurs par an. Visite de l'entreprise et dîner au restaurant. Témoignages et clôture officielle du séminaire. IALB, Franz FORSTNER, Président Conseil Régional Franche-Comté, Sophie FONQUERNIE, Vice-présidente
23.00 h	Retour aux hôtels à Besançon

Mardi 14 septembre 2010 – excursions

Séminaire IALB: excursions

08.00 h	Point de départ : Place Chamars
	<i>Excursion 2 (France)</i> Développement de l'agriculture périurbaine (potentiel, chances, difficultés, rôle de la vulgarisation) FRANCOIS <ul style="list-style-type: none">• Potentiel de la production légumière en plein champ; stratégies de commercialisation; exploitation Jean-Louis BAULIEU FONTAIN <ul style="list-style-type: none">• Visite de l'exploitation d'élevage: Gilles DUQUET (émissions / immissions, problèmes fonciers et agricoles)• Vente directe par une coopérative laitière et fromagerie• Production de porcs en plein air: exploitation BULLOZ CHEMAUDIN <ul style="list-style-type: none">• Point de vente soutenu par un groupe de producteurs pour la vente de légumes, fromage, viande, etc. Déjeuner à la périphérie de Besançon dans une auberge
18.30 h	Arrivée à CLERON (F)
	<i>Le Hameau du Fromage</i> Fromagerie familiale de la famille PERRIN. Tradition de production de spécialités régionales depuis 40 ans. Visites, fromagerie, structure d'accueil pour 30'000 visiteurs par an. Visite de l'entreprise et dîner au restaurant. Témoignages et clôture officielle du séminaire. IALB, Franz FORSTNER, Président Conseil Régional Franche-Comté, Sophie FONQUERNIE, Vice-présidente
23.00 h	Retour aux hôtels à Besançon

Séminaire IALB: excursions

08.00 h	Point de départ: Place Chamars
	<i>Excursion 3 (Suisse)</i> Innovation, valorisation des produits et diversification des activités agricoles (potentiels, rôle de la vulgarisation) FRANCHES-MONTAGNES, canton du Jura (CH) <ul style="list-style-type: none">• Visite d'une exploitation laitière dans la zone de production de fromages « Tête de Moines » AOC : Philippe BIRCHER, Le Noirmont• Visite d'une exploitation innovante et diversifiée: énergie solaire, production d'œufs avec vente directe, fabrication et vente de pâtes : Famille OPPLIGER, Le Noirmont• Repas avec produits régionaux préparés par des paysannes de la région• Visite d'une exploitation chevaline et activités touristiques «Aventure sur la paille» : Denis et Catherine BOICHAT, Le Peu-Péquignot
18.30 h	Arrivée à CLERON (F)
	<i>Le Hameau du Fromage.</i> Fromagerie familiale de la famille PERRIN. Tradition de production de spécialités régionales depuis 40 ans. Visites, fromagerie, structure d'accueil pour 30'000 visiteurs par an. Visite de l'entreprise et dîner au restaurant. Témoignages et clôture officielle du séminaire. IALB, Franz FORSTNER, Président Conseil Régional Franche-Comté, Sophie FONQUERNIE, Vice-présidente
23.00 h	Retour aux hôtels à Besançon

Mardi 14 septembre 2010 – excursions

Séminaire IALB: excursions

08.00 h	Point de départ : Place Chamars
	<i>Excursion 4 (France)</i>
	Excursion 4 (France) Activités de groupes en agriculture sur la baisse des coûts de production et la diversification (potentiels, rôle de la vulgarisation)
	GONSANS <ul style="list-style-type: none">• Visite de la « Ferme des Chazeaux »: CUMA, chauffage à bois, compostage, atelier lait (les Frères DELACROIX)
	AMANCEY <ul style="list-style-type: none">• Rencontre avec des agriculteurs de la CUMA d'AMANCEY, échanges d'expériences et d'idées (Président MARECHAL)
	ORCHAMPS VENNES <ul style="list-style-type: none">• Echanges avec les membres d'une GEDA (thème : valeur ajoutée)• Visite d'une exploitation chez un des membres de la GEDA
	Repas à la ROCHE DU TRESOR.
	Les thèmes abordés sont, entre autres, les formes juridiques existantes pour les « groupements » et l'analyse des coûts et bénéfices pour les agriculteurs et la vulgarisation.
18.30 h	Arrivée à CLERON (F)
	<i>Le Hameau du Fromage.</i> Fromagerie familiale de la famille PERRIN. Tradition de production de spécialités régionales depuis 40 ans. Visites, fromagerie, structure d'accueil pour 30'000 visiteurs par an. Visite de l'entreprise et dîner au restaurant. Témoignages et clôture officielle du séminaire. IALB, Franz FORSTNER, Président Conseil Régional Franche-Comté, Sophie FONQUERNIE, Vice-présidente
23.00 h	Retour aux hôtels à Besançon

IALB: Séminaire complémentaire (qu'en allemand), petit Kursaal

09.00 - 12.00 h	<p>Développement de la vulgarisation avec des fonds publics: comment mesurer l'effet de la vulgarisation?</p> <p>Modérateur : Peter Zack, Lehr- und Versuchsanstalt Bernburg, Sachsen-Anhalt.</p> <p>La disposition des pouvoirs publics à soutenir ou à financer des services de vulgarisation diffère selon les pays respectivement les régions d'Europe. Dans des cas extrêmes, la vulgarisation est même laissée aux règles de la libre concurrence, ce qui a pour conséquence que seuls des projets vendables sont proposés. L'utilisation de bon nombre de programmes d'intérêt général est remise en question suite au manque de capacité des réseaux dans la région; les aspects extérieurs et régionaux liés à la résolution de problèmes ne peuvent pas être abordés par manque de capacité initiale. D'autre part, il s'est avéré que partout où la vulgarisation à pied, quelque chose se passe. Pourquoi est-ce ainsi? Comment rendre les décideurs attentifs à ces aspects? Une possibilité: démontrer l'efficacité des services de vulgarisation? L'IALB souhaite y apporter sa contribution. Ce premier séminaire a pour but de marquer le début d'un tel projet.</p> <p>Les partenaires de la vulgarisation, de la recherche, ainsi que les institutions publiques sont invités à participer à ce séminaire. Participation limitée à 50 - 60 personnes.</p> <p>Les personnes intéressées de France voisine comprenant et parlant l'allemand sont les bienvenues.</p> <p>Contenu: Exposés d'entrée, travail de groupes</p>
12.00 h	Fin du séminaire complémentaire

Offres touristiques de l'Office de tourisme

Lundi 13 septembre 2010	<i>Offre pour les accompagnant-e-s:</i>
09.00 h bis 16.00 h	Visite guidée étendue de la ville
Mercredi 15 septembre 2010	<i>Offre d'une journée complète:</i>
09.00 h bis 16.00/16.15 h	Découverte des alentours de Besançon Point de départ: Place Chamars
<i>Option 1 pour le matin:</i> 09.30 h bis 11.30 h	Visite guidée de la ville (2h) Point de départ: Kursaal
<i>Option 2 pour l'après-midi:</i> 14.00 h bis 16.00 h	Visite guidée de la ville (2h) Point de départ: Kursaal

Indication: Une description des offres se trouvent sur www.inscrivezvous.eu/ialb2010/ (mot de passe: ialb2010), où on pourra s'inscrire.

Bienvenu à Besançon – Franche-Comté – France

Brève description de Besançon

Besançon est la capitale de la Franche-Comté. Elle compte 176'000 habitants, agglomération incluse. Son patrimoine historique, le réseau dense des petites et moyennes entreprises – au 19e siècle Besançon est d'ailleurs devenue capitale française de l'horlogerie – mais également ses théâtres et musées rayonnent sur tout le pays. Entre collines, forêts, jardins et parcs d'agrément, Besançon offre un cadre de vie unique à ses habitants. Les fortifications de Vauban sont d'ailleurs inscrites sur la prestigieuse liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Le voyage

En TGV

Besançon est desservie par deux gares principales. Nous vous recommandons de vous arrêter à la gare Besançon-Viotte (arrêt TGV) puis de prendre l'un des nombreux bus en direction du centre ville.

En voiture

Depuis l'Allemagne suivre Montbéliard et Belfort. Depuis la Suisse suivre Pontarlier.

En avion

Notre conseil pour un voyage par les airs sera l'aéroport de Bâle-Mulhouse. De là, prendre le train ou une voiture de location.

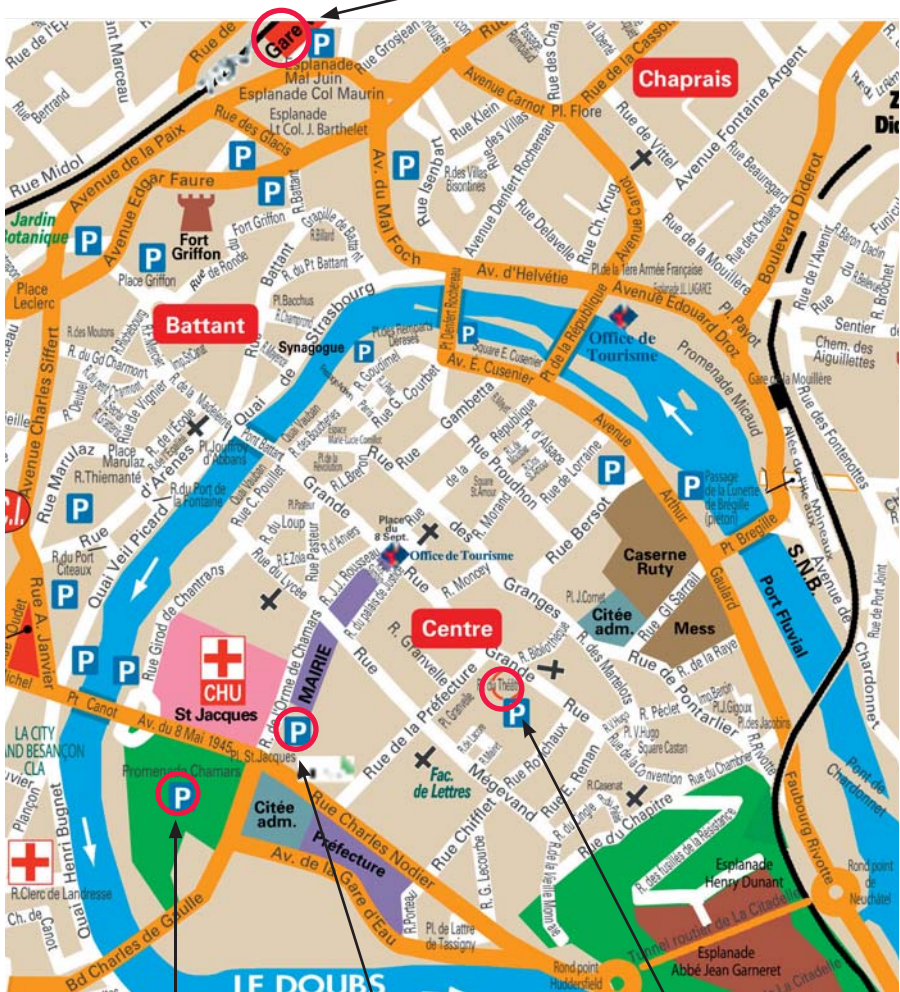
Logement

Des hôtels de différentes catégories de prix offrent des possibilités de nuitées. Un certain contingent est réservé pour IALB. Vous pouvez réserver votre chambre exclusivement sur ce site : www.inscrivezvous.eu/ialb2010/, mot de passe: ialb2010 (actif du 08.07. au 20.08.2010).

Si vous ne n'arrivez pas à réserver l'hôtel sur Internet, vous pouvez vous annoncer auprès de Madame Helen Höhener, AGRIDEA.

Plan de ville

Gare Besançon-Viotte



Place Chamars

MAIRIE-Parking

Place du Théâtre
Kursaal

Coûts du séminaire

Participation au séminaire	
Membres IALB / Participants des Chambres d'agriculture de France	70 €
Non-membres et hors Chambres	90 €
Accompagnantes et accompagnants	40 €
Soirée d'accueil du dimanche 12 septembre	25 €
Repas de midi du 13 septembre	25 €
Excursion du mardi 14 septembre	90 €
Participation au séminaire complémentaire du mercredi 15 septembre	40 €

Informations utiles

Public cible

Réunion internationale des conseillères et conseillers du développement de l'agriculture et de la zone rurale.

Langues/traductions

Traduction et documents de travail en allemand et français.

Secrétariat du séminaire

Kursaal, 2, Place du Théâtre, F-25000 Besançon, tél. : +41 79 433 93 50

(seulement pendant le séminaire: le 12.09.2010 de 14.00 - 18.00 heures

le 13.09.2010 de 07.30 - 18.00 heures)

Places de parc

L'accès au parking MAIRIE est balisé. Vous bénéficierez d'un tarif spécial de 3.50 €/24h sur présentation du programme IALB à l'entrée du parking.

Responsable du séminaire

IALB Internationale Akademie land- und hauswirtschaftlicher Beraterinnen und Berater

Präsident: Franz Forstner, Geschäftsstelle: Am Lurzenhof 3c, D-84036 Landshut

Organisateur

AGRIDEA, Direktor: Erich Waldmeier, Eschikon 28, CH-8315 Lindau

Inscription pour le séminaire

AGRIDEA, Helen Höhener-Meier, Eschikon 28, CH-8315 Lindau

Tel.: +41 52 354 97 15, Fax: +41 52 354 97 97

E-Mail: helen.hoehener@agridea.ch / Internet: www.agridea-lindau.ch

Réservation des chambres et de l'activité touristique pour les accompagnant-e-s

Seulement par Internet: www.inscrivezvous.eu/ialb2010/, mot de passe: ialb2010, (actif du 08.07. au 20.08.2010).

Pour toutes questions au sujet de vos réservations : renseignements auprès d'AGRIDEA, organisatrice du séminaire.

Clôture des inscriptions : 20 août 2010



Images : AGRIDEA, Gruyère AOC, Besançon Tourisme

